

## Document Citation

Title	<b>Saraba hakobune</b>
Author(s)	Shuji Terayama
Source	<i>Cannes Film Festival</i>
Date	1985
Type	program note
Language	French English
Pagination	69
No. of Pages	1
Subjects	
Film Subjects	Saraba hakobune (Farewell to the ark), Terayama, Shuji, 1984



# SARABA HAKOBUNE

ADIEU L'ARCHE

*Farewell  
to the  
Ark*

*1985  
Cannes  
IFF*



## SHUJI TERAYAMA

*Dans un petit village, toutes les horloges ont été enterrées sauf celle de la branche aînée. Ainsi c'est celle-ci qui contrôle le temps des villageois. Membre de la branche cadette, Sutekichi vit avec Sué, sa cousine. Or, toute liaison entre cousins est interdite. C'est pour cela que Sué s'est vu imposer par son père une ceinture de chasteté. Sutekichi, qui ne peut avoir de relations sexuelles avec Sué, est l'objet de la risée des villageois. N'en pouvant*

*plus, il tue Daisaku, chef de la branche aînée. Désormais Sutekichi sera un homme traqué, sombrant peu à peu dans la folie. Il sera finalement massacré par les villageois pour avoir acquis une horloge mettant en cause la mainmise de la branche aînée sur le temps... Cédant aux attrait supposés d'une ville voisine, les villageois partent irrémédiablement. Cent ans plus tard, ils se retrouvent dans un terrain vague pour une photo-souvenir.*

*In a small village all the clocks have been buried, apart from the one belonging to the eldest branch of the family. So it is this one which controls the time of the villagers. Sutekichi, member of the youngest branch, lives with Sué, his cousin. Now, all liaisons between cousins are forbidden. For this reason Sué's father forced a chastity belt upon her. Sutekichi, who cannot have a sexual relationship with Sué, is the laughing stock*

*of the village. Not able to stand it any longer, he kills Daisaku, head of the eldest branch. However, Sutekichi becomes a hunted man, slipping down into madness. He is finally massacred by villagers for having acquired a clock and questioning the seizure of the eldest branch on time... Giving in to supposed attractions of a neighbouring town, the villagers leave irremediately. A hundred years later they all meet up in no man's land for a souvenir photograph.*

Shuji TERAYAMA

FILM COULEUR LONG METRAGE 2h 07

Production JINKIRI HIKOKI-SHA (Tokyo). GEKIDAN HIMAWARI (Tokyo)

Représentant en France et vente à l'étranger MANDARA Sarl (Paris)

Réalisation Shuji TERAYAMA

Scénario et dialogues Shuji TERAYAMA. Rio KISHIDA

Images Tatsuo SUZUKI

Musique J.A. SEAZER

Interprété par Mayumi OGAWA. Tsutomu YAMAZAKI. Yoshio HARADA

Yoko TAKAHASHI. Hitomi TAKAHASHI. Takeshi WAKAMATSU